

Научная статья

УДК 372.881.1:378

DOI: 10.20323/1813-145X-2022-5-128-34-42

EDN: IBOKPX

Организация дистанционного обучения в вузе (на примере иностранного языка)

Яна Вадимовна Проскура

Кандидат филологических наук, доцент Сибирского института управления — филиала ФГБОУ ВО «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации». 630126, г. Новосибирск, ул. Нижегородская, д. 6
ypkt25@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0003-2708-9327>

Аннотация. Для эффективной организации учебного процесса при дистанционном обучении (ДО) иностранным языкам в условиях пандемии требовалась специальная техническая, психолого-педагогическая переподготовка при переходе на обучение в ДО как для учителей, так и для обучающихся. Таким образом, необходимо изучить современное состояние дистанционного обучения иностранным языкам как в России, так и за рубежом, и проанализировать перспективы развития данного формата обучения с учетом факторов, которые положительно влияют на усвоение иностранного языка. На сегодняшний день дистанционному обучению уделяется очень много внимания, как, наверное, ни одному из многочисленных форматов обучения с использованием технологий. Современные направления в методике преподавания иностранных языков имеют тенденцию применять по максимуму технологические ресурсы и эффективно использовать их в педагогике. В преподавании иностранных языков многое было сделано для охвата различных языков мира, но постоянно предпринимаются попытки найти новые решения с учетом конкретных потребностей изучающих язык.

Цель статьи — представить технологический аспект системы ДО, общий для всех курсов; выявить основные особенности преподавания иностранного языка при дистанционном обучении; рассмотреть процесс разработки и внедрения онлайн-курсов английского языка с точки зрения общего дизайна курса, выбора учебных материалов, технологической и педагогической обработки материалов курса, роли преподавателя, поддержки и мотивации студентов. Методы исследования: теоретический анализ психолого-педагогической литературы по проблеме использования информационно-коммуникативных технологий в обучении иностранному языку при дистанционном обучении; изучение и обобщение собственного опыта и опыта коллег; наблюдение. В заключительной части отмечены недостатки и трудности, носящие технологический и педагогический характер, а также проблемы и новые шаги в совершенствовании курсов английского языка.

Ключевые слова: дистанционное обучение; иностранный язык; коммуникация; технологии; образование; интеграция; цифровое поколение

Для цитирования: Проскура Я. В. Организация дистанционного обучения в вузе (на примере иностранного языка) // Ярославский педагогический вестник. 2022. № 5 (128). С. 34-42. <http://dx.doi.org/10.20323/1813-145X-2022-5-128-34-42>. <https://elibrary.ru/ibokpx>

Original article

Organization of distance learning at the university (using a foreign language as an example)

Yana Vadimovna Proskura

Candidate of philological sciences, associate professor of the Siberian institute of management — branch of Russian presidential academy of national economy and public administration. 630126, Novosibirsk, Nizhegorodskaya st., 6
ypkt25@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0003-2708-9327>

Abstract. Effective organization of the educational process during distance learning of foreign languages in the conditions of the pandemic, special technical, psychological and pedagogical retraining was required during the transition to pre-school education for both teachers and students. Thus, it is necessary to study the current state of distance learning in foreign languages, both in Russia and abroad, and analyze the prospects for the development of this

format of training, taking into account factors that positively affect the acquisition of a foreign language. To date, a lot of attention is paid to distance learning, as, probably, none of the many formats of learning using technology. Modern trends in the methodology of teaching foreign languages tend to use technological resources to the maximum and effectively use them in pedagogy. A lot of things have been done in teaching of foreign languages to cover various languages of the world, but attempts are constantly being made to find new solutions, taking into account the specific needs of language learners. The purpose of the article is to present the technological aspect of the additional education system common to all courses, to identify the main features of teaching a foreign language in distance learning, to consider the process of developing and implementing online English courses from the point of view of the overall design of the course, the choice of teaching materials, technological and pedagogical processing of course materials, the role of the teacher, support and motivation of students. Research methods are theoretical analysis of psychological and pedagogical literature on the problem of the use of information and communication technologies in teaching a foreign language in distance learning; study and generalization of their own experience and the experience of colleagues; observation. In the final part, shortcomings and difficulties of a technological and pedagogical nature are noted, as well as problems and new steps in improving English language courses.

Keywords: distance learning; foreign language; communication; technology; education; integration; digital generation

For citation: Proskura Ya. V. Organization of distance learning at the university (using a foreign language as an example). *Yaroslavl pedagogical bulletin*. 2022;(5): 34-42. (In Russ.). <http://dx.doi.org/10.20323/1813-145X-2022-5-128-34-42>. <https://elibrary.ru/ibokpx>

Введение

На сегодняшний день в педагогике, как и в любых других науках, происходят глобальные изменения, прежде всего в связи с развитием информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), которые, в свою очередь, дают нам возможность применять и внедрять дополнительные современные средства обучения. Применение таких ИКТ в образовательной среде позволяет получать образование на расстоянии, улучшать качество открытых образовательных систем, а преподавателям иностранных языков — создавать и внедрять современные электронные пособия, онлайн-курсы, видеолекции и т. д. [Сатунина, 2006; Ушакова, 2016].

Результаты исследования

Безусловно, образовательный процесс в дистанционном обучении значительно отличается от преподавания в очном формате. Далее в статье рассмотрим некоторые отличительные особенности работы с электронными ресурсами системы Moodle (Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment), которые используются в преподавании иностранного языка для обучающихся всех направлений СИУ РАНХиГС, а также представим некоторые наши рекомендации по использованию их обучающих и контрольных функций.

Система дистанционного обучения (СДО) — это информационная система, предназначенная для обеспечения административной и технической поддержки процессов, связанных с электронным обучением. СДО представляет собой программное обеспечение для разработки элек-

тронных курсов, их размещения и проведения электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий. Система позволяет отслеживать активность студентов, выполнение практических заданий, изучение лекционных материалов, при этом по мере необходимости преподаватель может вставлять между блоками лекционного материала контрольные задания и оценивать работу студента. Все практические и контрольные работы тоже оцениваются, и в итоге выводится средняя оценка за курс.

Работа над электронным курсом, размещаемым в СДО, — сложный и трудоемкий процесс, поэтому ее выполняет не один специалист, а множество: преподаватели, технические специалисты, программисты, видеооператоры, дизайнеры. Только после этого курс открывается для пользователей.

Всех пользователей, работающих с электронным курсом в СДО, можно наделить одной из ролей:

- Управляющий — программист, настраивает правильную работу СДО, управляет элементами курса; имеет полный доступ ко всему сайту СДО.

- Создатель курса — технический специалист или непосредственно сам преподаватель. В случае работы с общеакадемическими онлайн-курсами РАНХиГС в роли создателя курса будет выступать технический специалист. Создатель курса может делать с курсом абсолютно все: создавать, размещать материалы, отслеживать работу пользователей, редактировать курс и его материалы, удалить курс.

– Автор курса — преподаватель, может делать в курсе все: размещать материалы, отслеживать работу пользователей, редактировать курс и его материалы. Отличие от Создателя состоит только в том, что автор не может создать и удалить курс.

– Преподаватель — преподаватель курса, может преподавать в курсах и выставять оценки, но он не может изменять содержание курса.

– Ассистент — тоже преподаватель. У ассистента в СДО такие же права и возможности, как у преподавателя, за исключением того, что ассистент не может выставять оценки.

– Студент — это обучающийся. Все студенты могут просматривать материалы курсов, к которым у них есть доступ, выполнять практические задания, писать вопросы в чате и на форуме, просматривать свои оценки.

– Гость — это любой пользователь, зарегистрированный в системе, которому дан доступ только для просмотра материалов курса. Гость не может выполнять задания курса, участвовать в форумах.

В системе дистанционного обучения (СДО) СИУ РАНХиГС могут быть размещены следующие виды материалов:

- текстовые материалы;
- презентации;
- электронные курсы (в виде SCORM-пакета);
- гиперссылки на онлайн-ресурсы, видео или аудиоматериалы;
- комплекты тестовых заданий;
- глоссарий курса.

Материалы курса, размещаемые в СДО, можно представить в виде различных элементов и ресурсов курса.

Элементы курса — это встроенные элементы системы, посредством которых можно размещать учебные материалы. Самыми популярными элементами являются *лекция, задание, тест и форум*. Но для разнообразия представления материалов и смены деятельности во время практических работ рекомендуется использовать *пакет SCORM, семинар, глоссарий*.

Ресурсы курса — это различные возможности системы, позволяющие использовать в курсе почти все типы цифровой информации.

Ряд элементов и ресурсов используются как для представления теоретического материала, так и для размещения материалов, предназначенных для контроля и отработки практических навыков [Романова, 2013; Сазонова, 2017].

Материалы и методы

При создании и внедрении СДО курса перед преподавателем как автором курса стоит множество непростых задач. Одной из них можно назвать необходимость планировать курс так, чтобы студенты, обучающиеся в ДО, даже не заметили, что его нет на занятии в аудитории. Этого можно достичь только при адекватном сочетании аудио- и видеоконтента [Володин, 2016; Нефедов, 2016; Нефедов, 2015]. Основным результатом производства является аудио- или видеозапись лекции, которая по просьбе студентов транслируется в наиболее подходящее для них время. В отличие от студентов, обучающихся в традиционном образовании, у студентов, обучающихся заочно, есть возможность пройти учебный материал в своем темпе и повторить его столько раз, сколько необходимо для усвоения материала.

Между преподавателем и студентами общение также происходит через Интернет. Они используют синхронные и асинхронные методы [Иванова, 2015]. Синхронные методы включают чат и видеоконференции. Среди асинхронных методов используется только непосредственно система СДО. Производство одной и той же аудио-/видеозаписи может быть выполнено в различных качествах, соответствующих различным скоростям передачи. Хотя возможна работа с меньшей пропускной способностью, минимальная рекомендуемая пропускная способность должна составлять 64 Кбит/с. Технически это может быть достигнуто, если у всех пользователей есть ISDN- или, что еще более распространено, ADSL-соединение с интернет-провайдером [Малинин, 2016].

Рассмотрим для примера один из основных элементов — элемент «Задание». С помощью элемента «Задание» преподаватель может добавлять различные задания для студентов по изучаемой теме.

Задание можно выполнять непосредственно в СДО. Например, это могут быть задания типа «Внести в глоссарий курса 5 терминов по теме лекции» или «Принять участие в обсуждении темы на форуме». Также предусмотрен вариант выполнения задания вне СДО. Например, это может быть выполнение практической работы или написание эссе и запись результатов в файл, анализ различных источников информации и т. д.

В зависимости от цели и содержания задания ответ на него размещается в СДО и может быть представлен двумя способами: в виде файла,

требования (формат, объем) к которому преподаватель указывает в задании; в виде текста, который студент вписывает в специальное поле.

Второй вариант может использоваться либо самостоятельно (ответ на задание студент пишет в текстовом поле и отправляет преподавателю на проверку), либо вместе с первым вариантом (студент прикрепляет файл с результатами работы, а в текстовом поле дает пояснение).

Элемент «Задание» преподавателем проверяет и оценивает в форме текстовых комментариев, либо он может полностью загрузить файл, в который уже внесены все исправления и комментарии (над чем еще нужно поработать или какую тему разобрать), проставить оценки в разделе «Оценки».

Учебная программа предусматривает три курса английского языка (английский 1, 2 и 3) в первом, втором и третьем семестрах соответственно. С точки зрения содержания эти курсы представляют собой комбинацию общего английского языка и английского языка для специальных целей, при этом содержание ESP постепенно увеличивается до 80 % на английском языке 3. Первый уровень является промежуточным, в то время как заключительный — уровень upper-intermediate с элементами продвинутого ESP. Целью этих курсов является подготовка студентов к устному и письменному общению в профессиональной и академической среде. Цели обучения, определенные таким образом, формируют в качестве наилучшего выбора подход к обучению, основанный на задачах и ориентированный на учащихся. Основным параметром в разработке и создании этих трех курсов были некоторые особенности, которые непосредственно касаются разработки языкового курса для преподавания в университете.

Этими основными параметрами являются

- квалификация степени и соответствия General English и ESP;
- применение всех 4 языковых навыков (аудирование, говорение, чтение, письмо) и объединение их в курсе.
- подключение вспомогательных составляющих, специфичных для академических целей, например, навыка академического чтения, письма и устной презентации.

Дополнительными задачами, исходящими из того, что курс должен быть одинаковым как для студентов традиционного, так и для студентов дистанционного обучения, являются следующие:

– координировать эти два различных средства обучения и обучения (традиционное, в аудитории, и электронное обучение);

– предоставить примерно одинаковые варианты и задачи для обеих категорий студентов, заботясь о том, чтобы студенты, обучающиеся дистанционно, не были лишены некоторых обычных видов деятельности в области общения.

В следующей части статьи речь пойдет о том, как можно решить эти проблемы, а также некоторые другие концептуальные и практические проблемы и задача. В первую очередь, педагогические вопросы разработки курса и выбора материалов имеют меньшее значение для данной статьи, поэтому сосредоточимся на вопросах, в первую очередь, связанных с дистанционным обучением.

Из-за особенностей двойного распределения курсов, вариант, который мы выбрали, — это гибридный курс. Теория определяет это следующим образом: «Гибридные системы обычно представляют собой набор материалов, доступных на компакт-диске или в Интернете учреждения, со ссылками на Интернет и регулярным контактом с преподавателями по форуму, электронной почте, телефону или видеоконференцсвязи» [Walker, 2007, с. 92]. В системе СДО СИУ РАН-ХиГС все учебные пособия, практические задания, видеолекции, тестовые задания, задания для самостоятельной работы, дополнительная литература доступны в самом курсе.

Некоторые из отмеченных преимуществ гибридного курса включают возможность избежать часто возникающих технических проблем, так как обучающемуся не обязательно всегда быть в Сети. Гибридные курсы [Шаров, 2009; Dobozy, Reynolds, 2010] рекомендуются в качестве оптимального решения — «чтобы быть эффективными, вебкурсы должны быть смешанными или гибридными» [Wolff].

Ключевой вопрос при реализации гибридного курса заключается в том, как передать на расстоянии учебные материалы, особенно инструкции, и провести мероприятия. Как упоминалось ранее, все занятия планируются заранее в мельчайших деталях, проводятся и записываются в Power Point в виде слайдов и повествования. Все, что преподаватель говорит, спрашивает или объясняет на занятии, он предвосхищает и записывает в презентации Power Point. Наличие записи с изложением, которая богаче, чем просто текст на слайдах, очень важно по нескольким причинам. Преимущественно это дает студенту ощущение

«настоящего» учебного занятия. Для преподавания иностранных языков, в частности, это важно, потому что студент одновременно видит текст и слышит произношение, что невозможно, если лекции читаются только в письменном формате pdf. Повествование объясняет и развивает слайды, но также обращается непосредственно к студентам, приглашая их к дальнейшему общению, и служит как для обучения, так и для понимания на слух. При работе с учебниками студенты точно направлены на страницы учебников с очень подробными инструкциями и объяснениями.

Аудиодиск, который является частью пакета coursebook, доступен только онлайн, но, конечно, как коммерческий компакт-диск его можно купить вместе с учебником. Естественно, если учащимся необходимо, они всегда могут проверить свои ответ у преподавателя, прикрепив к «Заданию». Студент также может записать свои комментарии и прикрепить их в системе СДО в виде аудиофайла. Особенно важно и требует особого внимания то, что для студентов, обучающихся дистанционно, существует очень сильный сегмент поддержки со стороны преподавателя, который регулярно общается с ними на форуме, в основном на английском языке, но при необходимости также на их родном языке. Более того, студенты также могут общаться между собой на форуме или в чате. С точки зрения преподавателя, такие занятия, как и управление курсом в целом, требуют гораздо более тщательной и детальной подготовки, вовлеченности и организационных навыков, а также значительного уровня технологических навыков.

Одна из целей курсов английского языка 1, 2 и 3 включает развитие, совершенствование и практику языковых навыков аудирования, говорения, чтения и письма, а также интеграцию навыков. Наибольшую проблему создает разговорный компонент, так как он обязателен в процессе обучения иностранным языкам, но при отсутствии личного взаимодействия сложноосуществим. В то же время это не означает, что этим компонентом полностью пренебрегают, как это происходит со многими системами дистанционного обучения. Наше решение состояло в том, чтобы предоставить варианты обучения и оценить один конкретный способ устного общения — устную презентацию, которая будет рассмотрена более подробно. Оценка знаний означает непрерывную оценку знаний, а в случае английского языка — успеваемости и уровня владения языком. Студент получает 60 % итоговой оценки за предэкзамена-

ционную деятельность и 40 % — в качестве итоговой оценки за письменный тест. В случае английского языка 1, 2 и 3 итоговый экзамен — это, в первую очередь, оценка грамматики, словарного запаса и языковых функций, в то время как овладение языковыми навыками в основном оценивается в предэкзаменационных заданиях и мероприятиях. Это дает студентам, использующим возможности электронного обучения, больше времени на подготовку и в некотором смысле снижает стресс.

Предэкзаменационные задания включают

Тест на успеваемость (грамматика, словарный запас и использование)

Это двухстраничный тест, который проводится примерно в середине семестра и охватывает только изученный материал. Этот тест выполняет двойную функцию: в нем указаны успехи учащегося и определены проблемные области, которые нуждаются в исправлении. Более того, он служит образцом для итогового экзамена, который имеет ту же форму, но значительно обширнее и охватывает материал всего курса. Этот тест предоставляется в виде документа Word, чтобы учащиеся в очном формате могли выполнить его в классе, в то время как у учащихся, обучающихся дистанционно, есть ограниченное время, чтобы выполнить его и отправить учителю.

Тест на понимание на слух

Это короткий 15-минутный тест с 10 вопросами с множественным выбором и заполнением пробелов, который распространяется в установленное время в качестве теста электронного обучения как для студентов, обучающихся традиционным, так и для студентов, обучающихся дистанционно. Система записывает ответы.

Письменные домашние задания

Они связаны с лекциями и в основном практикуют функциональное письмо в соответствии с заданными моделями, длина и требования к которой постепенно увеличиваются. На английском языке 3 половина заданий — это групповые занятия по комплексному решению проблем, где группа из 3-4 студентов готовит совместный краткий письменный отчет.

Домашнее чтение и письмо

Важность и необходимость чтения текстов на иностранном языке, которые не являются исключительно профессиональными, бесспорно, давно признана, поэтому оно широко применяется в преподавании иностранных языков. На каждом

курсе студенты должны прочитать книгу, адаптированную до соответствующего уровня, и выполнить задания, связанные с изучением языка, изучением текста и написанием эссе.

Устная презентация

Студенты, обучающиеся традиционно, делают устную презентацию в аудитории, перед коллегами, в то время как студенты, обучающиеся дистанционно, записывают ее в виде аудио- или видеофайла. Используя данную модель презентации, студенты разговаривают на профессиональные, заданные темы. К сожалению, это единственный формальный и обязательный способ устного общения и презентации. Устные презентации, записанные студентами дистанционного обучения, могут быть размещены на форуме. Это может не только повысить осведомленность студента о публичных выступлениях на английском языке, но и пригласить других студентов предоставить обратную связь, таким образом, способствуя общению.

Тем не менее, это не единственный способ устного общения — раз в месяц проводятся занятия по видеоконференциям на заданную тему и с заранее объявленными мероприятиями, в которых могут принять участие как студенты, обучающиеся традиционно, так и использующие дистанционное обучение. Поскольку это не обязательно, участвуют только те студенты, которые хотят это сделать. Однако с такими классами в реальном времени существует несколько проблем. Студентам, обучающимся дистанционно, часто бывает трудно управлять своим временем, чтобы принять участие. Более того, иногда широкополосные соединения работают неправильно и недостаточно быстро, что вызывает перебои и задержки. Кроме того, дискуссионные группы, в которых более пяти участников (включая преподавателя), не могут работать должным образом, поэтому студентов приходится делить на несколько групп, причем преподаватель поочередно присоединяется к каждой из них на короткий промежуток времени. В современной литературе описывается несколько способов включить компонент устного общения в электронное обучение [Kötter, Shield, Stevens, 1999; Hampel, Hauck 2004; Volle, 2005]. Их главной общей чертой является то, что они объединяют реальное время и записанное общение, количество студентов довольно невелико, и, что наиболее важно, именно студенты, в первую очередь, проявляют инициативу и отвечают за коммуникационную деятельность, при этом преподаватель выступает в каче-

стве фасилитатора, а не модератора или оценщика. К сожалению, наш опыт показывает: студенты, хотя и утверждают, что им необходимо устное общение, очень неохотно принимают участие в подобных мероприятиях, и редко берут на себя какую-либо ответственность, даже когда одному из них отводится роль модератора группы.

Как одну из ведущих целей при разработке аналогичных курсов можно выделить собственно передачу способности для близких к реальности учебных кейсов, то есть дать обучающимся метод исследовать и использовать иностранный язык в ситуациях, связанных с другими курсами-по ИКТ, и упростить их исследование. Выполнение заданий для самостоятельной работы и устные презентации считаются сферами самого воплощенного сотрудничества между английским языком и другими курсами, связанными с ИКТ. Данный способ разрешает учащимся соединять познания языка и их личные познания в профессиональной сфере, а также содействует совместной работе с коллегами в близкой к реальности среде, а это составляет методологическую основу современного обучения иностранным языкам [Vygotsky, 1978; Salaberry, 1996].

Типичный успешный пример: материалы семинаров и проектные задания к некоторым ИКТ-курсам, для которых студенты должны использовать ресурсы как на английском, так и на их родном языке, представлены устно, в соответствующим образом адаптированной версии на английском языке, и оцениваются как устная презентация [Шпак, 2019; Бойко, 2017].

Обсуждение

В этом разделе мы хотели бы упомянуть некоторые потенциальные и существующие проблемы и преимущества применения дистанционного обучения в преподавании английского языка, а также высказать наши наблюдения после трех семестров преподавания в дистанционном формате.

Первое, с чем мы столкнулись, — проблема с автоматизированной проверкой тестовых ответов обучающихся, кроме заданий с множественным выбором: из-за орфографических ошибок или лишних пробелов решения самых простых заданий, в которых необходимо подставить одно слово, могут считаться неправильными. Кроме того, данная система проверки вообще не могла быть использована для выполнения более сложных заданий по заполнению, таких как составление или преобразование предложений, развернутые ответы на вопросы, множественные сопоставле-

ния и т. д., которые необходимы для изучения языка. Далеко не все системы ДО в состоянии разрешить подобные проблемы.

Следующая не менее значимая проблема — мотивация студентов дистанционного обучения. В этом случае на преподавателя при создании и внедрении дистанционного курса возлагается ответственная задача — учитывая минимальный прямой контакт, сохранить высокий уровень взаимодействия в учебной (виртуальной) среде. Чтобы хоть как-то решить основную проблему, связанную с отсутствием возможности прямого устного общения с преподавателем и со сверстниками, время от времени им даются поручения для всей группы по разрешению какого-то определенного кейса, ставится общая для всех задача, для решения которой обучающимся необходимо использовать, например, метод «Мозговой штурм» [Проскура, 2017], а педагогу в этом случае в чат приходит их переписка. Проблеме взаимодействия, по нашему мнению, будет уделяться гораздо больше внимания в будущем.

Следует отметить, что статистические результаты четко указывают на то, что студенты, обучающиеся дистанционно, в целом набирают больше баллов, чем те, которые учатся традиционно. Как отмечалось выше, для этого есть много возможных причин. Конечно, нельзя прямо утверждать, что обучение в ДО лучше традиционного обучения, но хотелось бы отметить: студенты, обучающиеся дистанционно, не испытывают существенных неудобств из-за отсутствия на занятиях в аудитории. Аудио-видеопотоки и различные методы синхронной и асинхронной связи позволяют компенсировать недостатки, связанные с их отсутствием на аудиторных занятиях [Анюшенкова, 2019, с. 11].

Выводы

Как показал наш опыт, создание и разработка ЛМС-курсов, внедрение и использование системы ДО в изучении иностранных языков представляет существенные сложности.

Еще большей проблемой кажется недоступность прямого общения с педагогом и сверстниками. В данной статье мы показали, как можно преодолеть эти проблемы с помощью современных инструментов для установления синхронной и асинхронной связи.

Нужно четко понимать, что для реализации успешного курса дистанционного обучения иностранному языку предстоит проделать еще большую дополнительную работу по улучшению

этих курсов, их модификации, созданию лучших мультимедийных презентаций, обеспечению возможностей для более качественной автоматической проверки тестов и, в частности, повышения их интерактивности.

Библиографический список

1. Анюшенкова О. Н. Использование вебинаров для дистанционного обучения в высшей школе // Вопросы педагогики. 2019. № 2. С. 10-12.
2. Бойко Е. Н. Социальная образовательная платформа как способ взаимодействия студентов при смешанном обучении (на примере EDMODO) / Е. Н. Бойко, А. В. Кукс // Мир науки, культуры, образования. 2017. № 1 (62). С. 43-45.
3. Володин А. В. Мобильное обучение в высшей школе: проблемы и перспективы // Современные тенденции в образовании. 2016. № 5. С. 89-111.
4. Иванова С. В. Современные направления исследования моделей электронного обучения // Письма в Эмиссия. Оффлайн. 2015. № 3. С. 23-36.
5. Малинин А. Б. Expediency of using native language in foreign language teaching / А. Б. Малинин, О. В. Нефедов // Проблемно-информационный подход к реализации целей современного образования: вопросы теории и практики: материалы XI Международной научно-практической конференции. Нижний Новгород : Изд-во НГУ, 2016. С. 95-97.
6. Нефедов О. В. Сочетание традиций и инноваций при создании учебника по иностранному языку для студентов-нелингвистов / О. В. Нефедов, И. П. Ивановская // Успехи современной науки. 2016. Т. 1. № 7. С. 54-57.
7. Нефедов О. В. Перспективы создания учебника для больших разноуровневых групп студентов неязыкового вуза // Известия Воронежского государственного педагогического университета. 2015. № 1 (266). С. 229-231.
8. Проскура Я. В. Мозговой штурм и его разновидности как эффективная технология в обучении иностранным языкам // Гуманитарное образование и наука в техническом вузе: сборник докладов Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. Ижевск : Ижевский государственный технический университет имени М. Т. Калашникова, 2017. С. 588-592.
9. Романова С. М. Система дистанционного обучения как средство информационно-коммуникационных технологий в образовательном процессе // Концепт. 2013. Т. 4. С. 271-275.
10. Сазонова А. В. Использование дистанционных образовательных технологий при обучении иностранному языку студентов заочной формы обучения // Наука и образование сегодня: Олимп. 2017. № 1 (12). С. 60-63.
11. Сагунина А. Е. Электронное обучение: плюсы и минусы // Современные проблемы науки и образования. 2006. № 1. С. 89-90.

12. Ушакова О. В. Применение информационных технологий в обучении студентов 1 курса: практика и перспективы // Гуманитарная образовательная среда технического вуза: межвузовская конференция (СПбПУ Петра Великого, 2016). Санкт-Петербург: Изд-во ФГАОУ ВО «СПбПУ Петра Великого», 2016. С. 410-411.
13. Шаров В. С. Дистанционное обучение: форма, технология, средство // Известия РГПУ им. А. И. Герцена. 2009. № 94. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/distantcionnoe-obuchenie-forma-tehnologiya-sredstvo> (дата обращения: 31.08.2021).
14. Шпак Н. О. Обучение студентов английской грамматике с опорой на родной язык / Н. О. Шпак, А. С. Зайцева // Язык в образовательном пространстве неязыкового вуза: теория и практика: материалы II Всероссийской научно-практической конференции 18-19 апреля 2019 г. / под. ред. Ю. В. Ридной. Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2019. С. 149-155.
15. Dobozy E., Reynolds P. From LMS to VLE or from supermarkets to airports: Classifying elearning platforms using metaphors. Proceedings of the 5th International LAMS Conference. 2010. URL: <http://lamsfoundation.org/lams2010sydney/papers.htm> (дата обращения: 14.02.2022).
16. Hampel R., Hauck M. Towards an effective use of audio conferencing in distance language courses // Language Learning and Technology Journal. 2004. Vol. 8: 1. P. 66-82.
17. Kötter M., Shield L., Stevens A. Real-time audio and email for fluency: promoting distance language learners' aural and oral skills via the Internet // ReCALL, 1999. Vol. 11:2. P. 55-61.
18. Salaberry M. R. The theoretical foundation for the development of pedagogical tasks in computer mediated communication // CALICO Journal. 1996. № 14 (1). P. 5-34.
19. Volle L. Analyzing oral skills in voice e-mail and online interviews // Language Learning and Technology Journal. 2005. Vol. 9:3. P. 146-164.
20. Vygotsky L. S. Mind in society: The development of higher psychological processes. Cambridge, MA: Harvard University Press. 1978. URL: <http://lilt.msu.edu/vol7num3/default.html> (дата обращения: 14.02.2022).
21. Walker R. Information and Communication technology for Language Teachers. 2007. URL: http://www.ict4lt.org/en/en_mod2-3.htm#hybrid (дата обращения: 14.02.2022).
22. Wolff D. Web-based teaching and learning: a research perspective: EUROCALL 2003 // Unpublished conference paper. URL: http://www.ict4lt.org/en/en_mod2-3.htm#hybrid (дата обращения: 14.02.2022).
- webinars for distance learning in higher school // Voprosy pedagogiki. 2019. № 2. S. 10-12.
2. Bojko E. N. Social'naja obrazovatel'naja platforma kak sposob vzaimodejstviya studentov pri smeshannom obuchenii (na primere EDMODO) = Social education platform as a way for students to interact in blended learning (using the example of EDMODO) / E. N. Bojko, A. V. Kuks // Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya. 2017. № 1 (62). S. 43-45.
3. Volodin A. V. Mobil'noe obuchenie v vysshej shkole: problemy i perspektivy = Mobile Higher Education: challenges and perspectives // Sovremennye tendencii v obrazovanii. 2016. № 5. S. 89-111.
4. Ivanova S. V. Sovremennye napravleniya issledovaniya modelej jelektronnoho obuchenija = Current areas in research on e-learning models // Pis'ma v Jemissija. Offlajn. 2015. № 3. S. 23-36.
5. Malinin A. B. Expediency of using native language in foreign language teaching / A. B. Malinin, O. V. Nefjodov // Problemno-informacionnyj podhod k realizacii celej sovremennogo obrazovaniya: voprosy teorii i praktiki: materialy XI Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii. Nizhnevartovsk: Izd-vo NGU, 2016. S. 95-97.
6. Nefjodov O. V. Sochetanie tradicij i innovacij pri sozdanii uchebnika po inostrannomu jazyku dlja studentov-nelingvistov = Combining of traditions and innovations in creating a foreign language textbook for non-linguist students / O. V. Nefjodov, I. P. Ivanovskaja // Uspehi sovremennoj nauki. 2016. T. 1. № 7. S. 54-57.
7. Nefjodov O. V. Perspektivy sozdanija uchebnika dlja bol'shih raznourovnevnyh grupp studentov nejazykovogo vuza = Prospects for creating a textbook for large multi-level groups of students in a non-linguistic university // Izvestija Voronezhskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta. 2015. № 1 (266). S. 229-231.
8. Proskura Ja. V. Mozgovoj shturm i ego raznovidnosti kak jeffektivnaja tehnologija v obuchenii inostrannym jazykam = Brainstorming and its varieties as an effective technology in teaching foreign languages // Gumanitarnoe obrazovanie i nauka v tehničeskome vuze: sbornik dokladov Vserossijskoj nauchno-prakticheskoy konferencii s mezhdunarodnym uchastiem. Izhevsk: Izhevskij gosudarstvennyj tehničeskij universitet imeni M. T. Kalashnikova, 2017. S. 588-592.
9. Romanova S. M. Sistema distancionnogo obuchenija kak sredstvo informacionno-kommunikacionnyh tehnologij v obrazovatel'nom processe = Distance learning system as a means of information and communication technologies in the educational process // Koncept. 2013. T. 4. S. 271-275.
10. Sazonova A. V. Ispol'zovanie distancionnyh obrazovatel'nyh tehnologij pri obuchenii inostrannomu jazyku studentov zaочноj formy obuchenija = The use of distance learning technologies in the teaching of a foreign language by part-time students // Nauka i obrazovanie segodnja: Olimp. 2017. № 1 (12). S. 60-63.

Reference list

1. Anjushenkova O. N. Ispol'zovanie vebinarov dlja distancionnogo obuchenija v vysshej shkole = Using

11. Satunina A. E. Jelektronnoe obuchenie: pljusy i minusy = E-learning pros and cons // *Sovremennye problemy nauki i obrazovanija*. 2006. № 1. S. 89-90.
12. Ushakova O. V. Primenenie informacionnyh tehnologij v obuchenii studentov 1 kursa: praktika i perspektivy = Application of information technologies in training of 1st year students: practice and perspectives // *Gumanitarnaja obrazovatel'naja sreda tehničeskogo vuza : mezhvuzovskaja konferencija (SPbPU Petra Velikogo, 2016)*. Sankt-Peterburg : Izd-vo FGAOU VO «SPbPU Petra Velikogo», 2016. S. 410-411.
13. Sharov V. S. Distancionnoe obuchenie: forma, tehnologija, sredstvo = Distance learning: form, technology, tool // *Izvestija RGPU im. A. I. Gercena*. 2009. № 94. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/distantsionnoe-obuchenie-forma-tehnologiya-sredstvo> (data obrashhenija: 31.08.2021).
14. Shpak N. O. Obuchenie studentov anglijskoj grammatike s oporoj na rodnoj jazyk = Teaching English grammar to students based on their native language / N. O. Shpak, A. S. Zajceva // *Jazyk v obrazovatel'nom prostranstve nejazykovogo vuza: teorija i praktika : materialy II Vserossijskoj nauchno-praktičeskoj konferencii 18-19 aprelja 2019 g. / pod. red. Ju. V. Ridnoj*. Novosibirsk : Izd-vo NGTU, 2019. S. 149-155.
15. Dobozy E., Reynolds P. From LMS to VLE or from supermarkets to airports: Classifying elearning platforms using metaphors. *Proceedings of the 5th International LAMS Conference*. 2010. URL: <http://lamsfoundation.org/lams2010sydney/papers.htm> (data obrashhenija: 14.02.2022).
16. Hampel R., Hauck M. Towards an effective use of audio conferencing in distance language courses // *Language Learning and Technology Journal*. 2004. Vol. 8: 1. R. 66-82.
17. Kötter M., Shield L., Stevens A. Real-time audio and email for fluency: promoting distance language learners' aural and oral skills via the Internet // *ReCALL*, 1999. Vol. 11:2. R. 55-61.
18. Salaberry M. R. The theoretical foundation for the development of pedagogical tasks in computer mediated communication // *CALICO Journal*. 1996. № 14 (1). P. 5-34.
19. Volle L. Analyzing oral skills in voice e-mail and online interviews // *Language Learning and Technology Journal*. 2005. Vol. 9:3. P. 146-164.
20. Vygotsky L. S. *Mind in society: The development of higher psychological processes*. Cambridge, MA: Harvard University Press. 1978. URL: <http://lts.msu.edu/vol7num3/default.html> (data obrashhenija: 14.02.2022).
21. Walker R. *Information and Communication technology for Language Teachers*. 2007. http://www.ict4lt.org/en/en_mod2-3.htm#hybrid (data obrashhenija: 14.02.2022).
22. Wolff D. Web-based teaching and learning: a research perspective: EUROCALL 2003 // *Unpublished conference paper*. URL: http://www.ict4lt.org/en/en_mod2-3.htm#hybrid (data obrashhenija: 14.02.2022).

Статья поступила в редакцию 20.07.2022; одобрена после рецензирования 17.08.2022; принята к публикации 22.09.2022.

The article was submitted on 20.07.2022; approved after reviewing 17.08.2022; accepted for publication on 22.09.2022.